

Mitteilungen der Justus-Liebig-Universität Gießen

15.11.1982

5.42.00 Nr. 12
Kooperationsabkommen – Universitatea Agronomica Ion Ionescu de
la Brad, Rumänien – AIDE-Memoire

AIDE – Memoire

2. Abkommen

zwischen der Akademie für Land- und Forstwirtschaftswissenschaften der S.R. Rumänien und der Justus-Liebig-Universität Gießen auf dem Gebiet der Forschung und der Ausbildung von Diplom-Landwirten.

Gemäß dem Vierten Zweijahresprogramm zum deutsch-rumänischen Kulturabkommen für 1981/82 vom 24.10.1981 wird zum Zweck einer direkten wissenschaftlichen Zusammenarbeit zwischen der Akademie für Land- und Forstwirtschaftswissenschaften der S.R. Rumänien und der Justus-Liebig-Universität Gießen das folgende Abkommen geschlossen:

1. Die beiden Institutionen vereinbaren, auf dem Gebiet der Forschung und der Ausbildung von Wissenschaftlern zusammenzuarbeiten. Zweck dieser Zusammenarbeit ist es
 - sich gegenseitig über die Forschungstätigkeit und deren Organisation zu informieren
 - Forscher und Wissenschaftler auszutauschen
 - gemeinsam Forschungsvorhaben durchzuführen
 - sich gegenseitig über die Organisation der Ausbildung von Diplom-Landwirten zu unterrichten.
2. Die Unterzeichnenden vereinbaren, im Rahmen ihrer jeweiligen finanziellen Möglichkeiten gemeinsame Forschungsvorhaben zu planen und - sofern nötig - die zu ihrer Durchführung erforderlichen Mittel zu beantragen und nach deren Bewilligung die geplanten Projekte durchzuführen. Die Themenbereiche für diese Zusammenarbeit sind als Anlage dieser Vereinbarung beigefügt.
 - 2.1 Für die gemeinsamen Forschungsvorhaben werden die Partnerinstitutionen jährlich Arbeitsprogramme ausarbeiten, in denen die Verpflichtungen und Rechte beider Partner festgelegt werden.
 - 2.2 Die vorgesehenen Vorhaben können mit Zustimmung beider Partner geändert oder auf andere Gebiete ausgedehnt werden.
 - 2.3 Die Ergebnisse der gemeinsamen Forschungsvorhaben werden gemeinsam veröffentlicht. Sie können von beiden Partnern entsprechend den jeweiligen gesetzlichen Regelungen genutzt werden.
3. Im Rahmen der Forschungsprogramme werden die durchführenden Institutionen auf Gegenseitigkeit beruhende Arbeits- und Dokumentationsaufenthalte organisieren.
 - 3.1 Die Pläne für den Austausch von Wissenschaftlern für das kommende Jahr werden jeweils bis Mitte Oktober des laufenden Jahres vereinbart. Dabei werden Ort und Zeit des jeweiligen Aufenthaltes festgelegt. Eine endgültige Bestätigung der Austauschvereinbarung erfolgt, sobald die zur Finanzierung des Austausches erforderlichen Gelder im Haushalt der gastgebenden Institution (Rumänien) oder durch Zusage Dritter (Gießen) zur Verfügung stehen.
4. Beide Partner vereinbaren, den Austausch von
 - wissenschaftlichen Informationen, eingeschlossen Bücher, Zeitschriften und Filme
 - biologischem Versuchsmaterial
 - Informationen über die Ergebnisse der wissenschaftlichen Tätigkeit auf dem Gebiet der Landwirtschaft zu erleichtern.

Kooperationsabkommen – Universitatea Agronomica Ion Ionescu de la Brad, Rumänien – AIDE-Memoire	15.11.1982	5.42.00 Nr. 12	S. 2
---	------------	-----------------------	------

5. Zur Finanzierung der wissenschaftlichen Zusammenarbeit wird gemäß den finanziellen Vorschriften des betreffenden Landes
 - die entsendende Seite die Fahrt- bzw. Transportkosten bis zur gastgebenden Institution tragen
 - die aufnehmende Seite die Aufenthaltskosten sowie diejenigen Inlandsreisen, die während des Aufenthaltes und aufgrund des vereinbarten Arbeitsprogrammes des Gastes notwendig sind, übernehmen.
6. Das vorliegende Abkommen tritt nach seiner Unterzeichnung durch die beiden Partner und der Genehmigung/Bestätigung durch die zuständigen übergeordneten Behörden beider Länder in Kraft.
7. Das Abkommen gilt zunächst für eine Dauer von fünf Jahren. Es kann in gegenseitigem Einverständnis um jeweils die gleiche Zeit verlängert werden.

Bei einem Auslaufen/einer vorzeitigen Kündigung des Abkommens werden die laufenden Arbeitsprogramme der beiden Partner erst beendet, wenn die gemeinsam vereinbarten Forschungstermine abgelaufen sind.

Das Abkommen ist in deutscher und rumänischer Sprache abgefaßt. Der Wortlaut beider Fassungen ist gleichermaßen verbindlich.

Bukarest, den 1.7.1982

gez. Miculescu

Akademie der Land-
und Forstwirtschaftswissenschaften

Gießen, den 23.4.1982

gez. Alewell

Justus-Liebig-Universität

- Anlage: Liste der Themen für die Zusammenarbeit (S. 3)

Kooperationsabkommen – Universitatea Agronomica Ion Ionescu de la Brad, Rumänien – AIDE-Memoire	15.11.1982	5.42.00 Nr. 12	S. 3
---	------------	-----------------------	------

Liste der Themen für die Zusammenarbeit (Anlage)

1. Züchtung von Luzerne und Futtergräsern auf Ertragssteigerung und Qualitätsverbesserung.
2. Züchtung von Sonnenblumen und anderen Ölfrüchten.
3. Prüfung der Prognosemethoden zum Bestimmen des optimalen Bewässerungstermins.
4. Einfluß von mineralischen und organischen Düngemitteln auf den Ertrag und die Bodenfruchtbarkeit.
5. Maschinen und Geräte für minimale Bodenbearbeitung.
6. Nährstoffbilanz des Bodens in Abhängigkeit von der Fruchtfolge.
7. Dynamik des Abbaus und der Absorption von Herbiziden in Abhängigkeit von den in den Boden eingearbeiteten Pflanzenresten und von der Humusqualität.
8. Dynamik der organischen Substanz im Ackerboden.
9. Mineralogie der Wechselwirkungsverbindungen zwischen Phosphordüngemitteln und -böden, zwecks sinnvoller Anwendung der Düngemittel.
10. Kaliumbindung und -freigabe im Boden, in Abhängigkeit von der mineralogischen Zusammensetzung der Tonfraktion zwecks sinnvoller Anwendung der Kalidüngemittel.
11. Saccharifizierung der Zellulosesubstanzen.
12. Zellulose zersetzende Enzyme und Enzym- und Zellbindung durch Mikroorganismen.
13. Anwendung von Hochfrequenzstrom und Mikrowellen zur Konservierung und Umwandlung von Lebensmitteln.
14. Biologischer Stoffkreislauf in Waldökosystemen. Dessen Auswirkung auf die Erträge.
15. Probleme der quantitativen Genetik in der Tierzucht.
16. Biotechnik der Reproduktion bei Rindern.
17. Wirksamkeit der Ausnützung von Futterenergie für die Synthese von Eiweiß und Fett bei Schweinen und Rindern.
18. Entwicklung von Prognosemethoden und integrierte Pflanzschutzsysteme für die Krautfäule der Kartoffel.
19. Methoden der Planung von Investitionen in der Landwirtschaft.
20. Bestimmung des optimalen Spezialisierungsgrades.
21. Selbstversorgungsgrad bei der Nahrungsmittelversorgung.
22. Räumliche Verteilung der landwirtschaftlichen Produktion.
23. Betriebsentwicklung und Organisation in Pflanzenbaubetrieben.